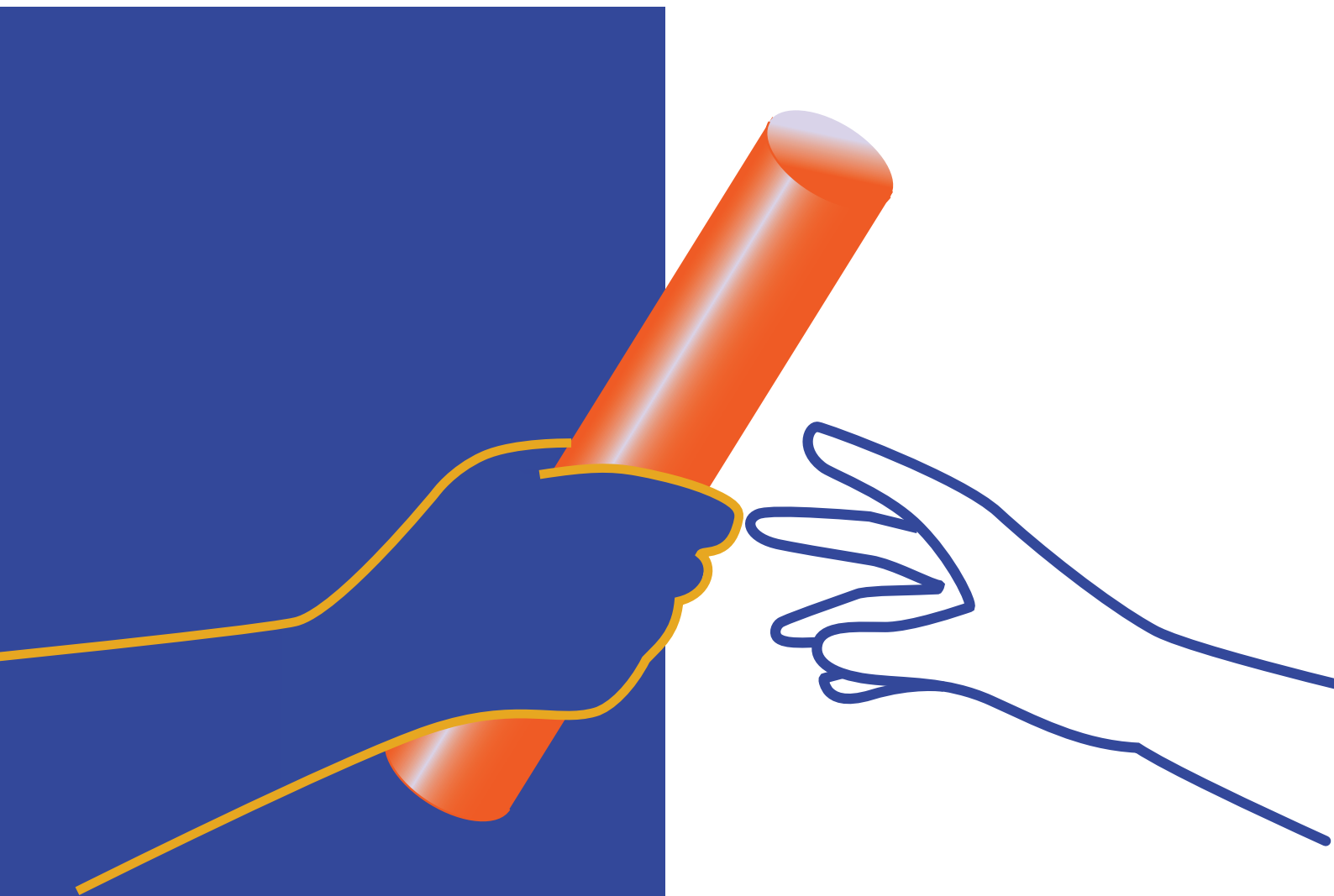


# TAIEX & TWINNING

Principales logros



Informe anual  
de actividad

# 2023

Avanzando juntos  
con la experiencia de la UE



EUROPEAN UNION

## PARTE 1

### Instrumentos de Desarrollo Institucional

Preparando la ampliación de la UE	2
Apoyando las prioridades de la Comisión Europea	3
Jornadas de desarrollo institucional 2023	5
TAIEX y Twinning en la UE y en el resto del mundo	6
Información práctica	7

---

## PARTE 2

### TAIEX en detalle

TAIEX en cifras 2023	9
El impacto de TAIEX	10
Lo que se dice de TAIEX	12

---

## PARTE 3

### Twining en detalle

Twining en cifras 2023	14
El impacto de Twining	16
Lo que se dice de Twining	18
25 aniversario: de beneficiario a proveedor de conocimientos	19

---

Estimados amigos de TAIEX y Twinning:

Ahora que la Comisión Europea ha entrado en su último año de mandato político, es un buen momento para echar la vista atrás y repasar lo que hemos conseguido juntos con el fin de promover y reforzar aún más nuestra única cooperación entre pares.

Sin duda, este mandato ha estado marcado por la innovación y la resiliencia. Reinventar los intercambios en un formato digital a lo largo de la crisis del COVID fue todo un hito para nuestra comunidad y permitió a TAIEX y Twinning seguir aportando valor añadido. Desde entonces, **la combinación de actividades virtuales, híbridas y presenciales nos ha permitido dar un mejor apoyo a nuestros socios**, aumentar nuestro alcance y proporcionar servicios de forma más rápida e inteligente, con una flexibilidad aún mayor.

TAIEX y Twinning también han contribuido a la ejecución de **los Planes Económicos y de Inversión de la UE**. En total, durante este mandato tenemos previsto movilizar cerca de 77 000 millones de euros de inversión pública y privada en nuestros Vecindades Sur y Este, así como en los Balcanes Occidentales. La asistencia técnica de TAIEX y Twinning, junto con los fondos de la UE, desempeñan un papel clave en la mejora del entorno empresarial y ayudan a impulsar el intercambio comercial, aumentar la seguridad energética o proteger el medio ambiente.

A pesar de los continuos desafíos globales, 2023 brindó nuevas oportunidades e importantes hitos para los instrumentos de desarrollo institucional de la UE.

A lo largo del año, celebramos **el 25 aniversario de Twinning**. A medida que ha ido evolucionando, Twinning se ha mantenido fiel a su misión principal de apoyar a los países socios en la adopción de los estándares de la UE. Tras las ampliaciones de 2004, 2007 y 2013, las instituciones que en su día fueron beneficiarias de Twinning se han convertido en proveedoras de experiencia y os invito a descubrir sus inspiradoras historias en este informe.

Este año, otro gran logro ha sido la finalización con éxito del proceso de **evaluación** con Albania y Macedonia del Norte. Más de 1 000 expertos de la Comisión Europea y 2 000 funcionarios nacionales han participado en 167 reuniones apoyadas por TAIEX. Los debates en profundidad sobre la armonización de la legislación nacional con los estándares de la UE hacen del proceso de evaluación un catalizador del cambio político y de transformación. Este trabajo preparatorio sustentará ahora nuevas reformas y el avance hacia la adhesión a la UE.

Por último, en diciembre, el Consejo Europeo decidió emprender negociaciones de adhesión con Ucrania y Moldavia, concedió el estatuto de candidato a Georgia y recomendó iniciar negociaciones de adhesión con Bosnia y Herzegovina una vez alcanzado el nivel necesario de cumplimiento de los criterios de adhesión. Así pues, nos estamos preparando. TAIEX y Twinning apoyarán cada paso del trabajo conjunto y participarán activamente en **el proceso de adhesión**.

A medida que leáis este informe, descubriréis cómo TAIEX y Twinning contribuyen a los objetivos políticos más amplios de la UE. Para ejemplificar **el impacto de nuestro trabajo**, me gustaría mencionar el apoyo de TAIEX para mejorar la eficiencia energética en los edificios en la Vecindad Sur, los Balcanes Occidentales y Turquía. Expertos de Francia, Italia y España compartieron ideas políticas sobre la reforma energética y los requisitos para los edificios nuevos. Por su parte, en la Vecindad Este, con el fin de promover las inversiones en infraestructuras digitales basadas en datos, expertos de Chequia, Estonia, Finlandia, Rumanía y España ofrecieron orientación sobre la aplicación de nuestro Índice de la Economía y la Sociedad Digitales.

De cara al futuro, TAIEX también apoyará el diseño y la implementación de nuestro nuevo **Plan de Crecimiento para los Balcanes Occidentales** y las próximas agendas de reforma, al mismo tiempo que respaldará nuestras ambiciosas asociaciones en el Sur. Al trabajar juntos con un espíritu de apertura y colaboración en estos difíciles tiempos, estamos allanando el camino hacia un futuro más brillante y próspero para todos.



**Olivér Várhelyi**

Comisario Europeo de Vecindad y Ampliación

# PARTE 1

## ► Instrumentos de Desarrollo Institucional

Los instrumentos de desarrollo institucional de la UE, TAIEX y Twinning, capacitan a funcionarios de todo el mundo para poner en práctica políticas públicas más efectivas y eficientes.

### **PREPARANDO LA AMPLIACIÓN DE LA UE**

En 2023, la ampliación de la UE estuvo muy presente en el trabajo de TAIEX y Twinning. En total, los socios de la ampliación se beneficiaron de 480 eventos TAIEX y 47 proyectos Twinning en ejecución.

Iniciadas por los servicios de la Comisión Europea, las **evaluaciones** entre instituciones homólogas realizadas por **TAIEX** evalúan un sector concreto, como la competencia y las ayudas estatales o la lucha contra la delincuencia organizada y la corrupción. Las 37 evaluaciones paritarias realizadas por TAIEX organizadas en 2023 analizaron el rendimiento institucional, el marco legislativo y el estado de las reformas, y proporcionaron valiosa información sobre los progresos realizados en los países de la ampliación.

La **evaluación** es un examen detallado de la preparación de un país para adherirse a la Unión, y es el primer elemento de las negociaciones de adhesión. Lo lleva a cabo la Comisión Europea, junto con el país candidato. Todas las reuniones de evaluación se organizan a través del instrumento TAIEX.

El 24 de noviembre y el 7 de diciembre de 2023 se celebraron las últimas reuniones de evaluación con Albania y Macedonia del Norte, respectivamente. En estas 167 reuniones participaron más de 1 000 expertos de la Comisión Europea y más de 2 000 expertos nacionales de Albania y Macedonia del Norte.

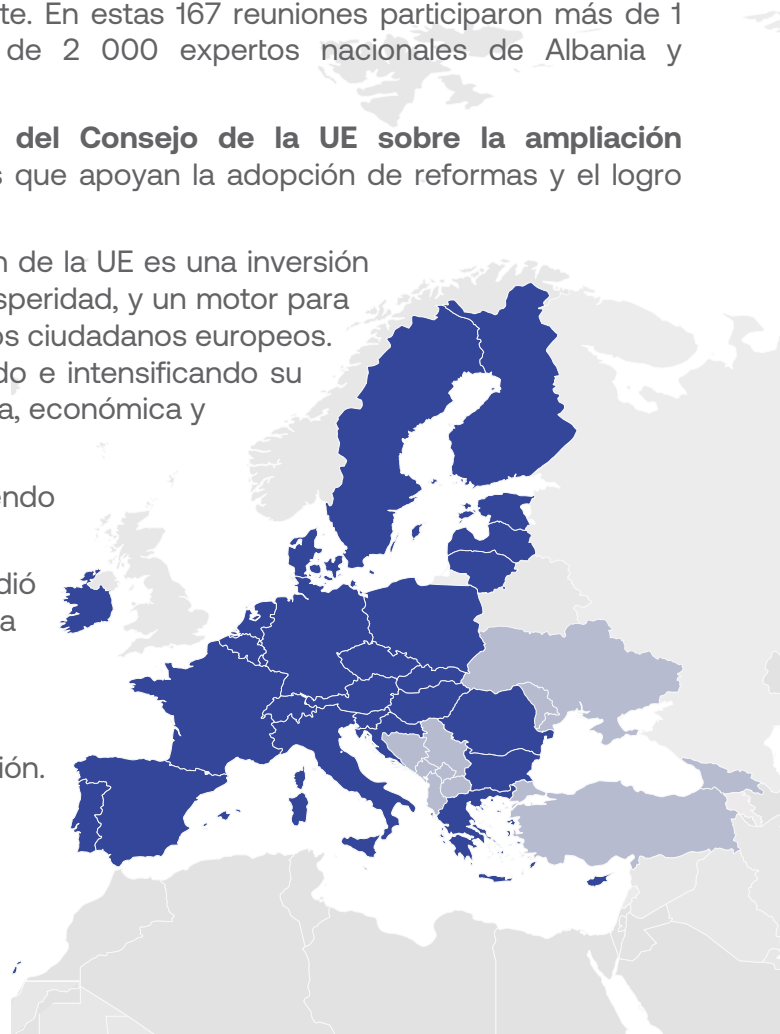
El 12 de diciembre de 2023, las **conclusiones del Consejo de la UE sobre la ampliación** incluyeron TAIEX y Twinning entre los instrumentos que apoyan la adopción de reformas y el logro de la plena adaptación al *acquis*\* de la UE.

El Consejo también ha destacado que la ampliación de la UE es una inversión geoestratégica en paz, seguridad, estabilidad y prosperidad, y un motor para mejorar las condiciones económicas y sociales de los ciudadanos europeos. También ha subrayado que la UE seguirá reforzando e intensificando su apoyo a todos los niveles a la transformación política, económica y social de los futuros miembros.

De cara al futuro, la ampliación de la UE seguirá siendo una **prioridad absoluta** para TAIEX y Twinning.

El 14 de diciembre de 2023, el Consejo Europeo decidió iniciar las negociaciones de adhesión con Ucrania y Moldavia, conceder el estatuto de candidato a Georgia e iniciar las negociaciones de adhesión con Bosnia y Herzegovina, una vez alcanzado el nivel necesario de cumplimiento de los criterios de adhesión.

\* El cuerpo legislativo de la Unión Europea



## APOYANDO LAS PRIORIDADES DE LA COMISIÓN EUROPEA

La cartera de actividades de TAIEX y proyectos Twinning se elabora para garantizar que cada acción refleje los objetivos políticos más amplios de la UE, como la protección del medio ambiente, la lucha contra la exclusión social, el fomento de la igualdad y el apoyo a los preparativos para la adhesión a la UE.

Descubre cómo TAIEX y Twinning promovieron las prioridades clave de la Comisión Europea en 2023:

### El Pacto Verde Europeo



El cambio climático y la degradación del medio ambiente son una amenaza vital para Europa y el mundo. Para superar estos retos, el Pacto Verde Europeo marca la pauta para reducir las emisiones netas de gases de efecto invernadero y construir una economía eficiente en el uso de los recursos que fomente la innovación.

En **Macedonia del Norte**, un proyecto Twinning sobre la gestión de residuos contribuye al funcionamiento eficaz de una industria moderna de reciclaje y recuperación. Apoyado por expertos de Hungría y Austria, el proyecto se ajusta a los principios de la economía circular. Mediante el desarrollo de sistemas de responsabilidad ampliada del productor, la responsabilidad del impacto medioambiental de un producto al final de su vida útil recae en los productores, lo que les incentiva a centrarse en la sostenibilidad.

### Una Europa adaptada a la era digital



La tecnología digital está cambiando la vida de las personas. La estrategia digital de la UE pretende que esta transformación beneficie a las personas y a las empresas, contribuyendo al mismo tiempo a alcanzar el objetivo de una Europa climáticamente neutra en 2050.

Un área clave es avanzar en gobernanza electrónica. Para apoyar este objetivo, TAIEX organizó un taller para la Unión de Municipios de **Montenegro**. En febrero, funcionarios de Croacia y Eslovenia compartieron sus experiencias y buenas prácticas sobre prestación de servicios por vía electrónica y transparencia a nivel local.

### Una economía al servicio de las personas



Los ciudadanos y las empresas solo pueden prosperar si la economía funciona para ellos.

En **Marruecos**, Twinning apoya la inclusión social y económica de las personas jóvenes. El proyecto, ejecutado por España, se centra en reforzar las capacidades del Ministerio de Juventud, Cultura y Comunicación. Al reforzar los mecanismos de coordinación institucional y ayudar a mejorar el marco regulador, Twinning promueve los intereses de las personas jóvenes y apoya iniciativas innovadoras de inclusión juvenil.

## Una Europa más fuerte en el mundo



La Comisión Europea defiende el orden mundial basado en reglas mediante un papel más activo de la UE en el mundo.

TAIEX ayudó al Servicio de Impuestos de **Georgia** a identificar los intentos de elusión de sanciones en su territorio aduanero con el menor impacto posible para las operaciones comerciales legítimas. En noviembre, expertos de Estonia, Lituania y Alemania se reunieron con sus homólogos georgianos para intercambiar ideas sobre métodos de trabajo.

## Promoción de nuestro modo de vida europeo



Promover el Estado de Derecho y los derechos fundamentales es un requisito previo para el desarrollo sostenible. La corrupción erosiona los cimientos de la democracia y el Estado de Derecho al subvertir los procesos justos y socavar la igualdad.

En **Zambia**, Twinning INTPA apoya las amplias reformas anticorrupción en curso. Expertos de Finlandia y Alemania colaboran con sus homólogos de la Comisión Anticorrupción para apoyar la gestión y la capacidad técnica de la institución, y agilizar su cooperación con otras partes interesadas.

## Un nuevo impulso a la democracia europea



Las democracias del mundo entero se enfrentan a la proliferación de operaciones de desinformación e injerencia extranjera, que tienen el potencial de desestabilizar las instituciones democráticas y exacerbar las divisiones sociales, minando la confianza de los ciudadanos. La digitalización amplifica el desafío, permitiendo que la desinformación se extienda con una velocidad y un alcance sin precedentes.

Para impulsar la cooperación con **Ucrania, Moldavia y Georgia** en la identificación y lucha contra la desinformación rusa, TAIEX organizó un taller multinacional específico en el primer trimestre de 2023. Junto con funcionarios de Estonia, Finlandia, Letonia y Lituania, el Servicio Europeo de Acción Exterior y la Comisión Europea, los participantes intercambiaron estrategias para contrarrestar las narrativas manipuladoras.

## JORNADAS DE DESARROLLO INSTITUCIONAL 2023

Las Jornadas de Desarrollo Institucional 2023 demostraron la fuerza y adaptabilidad de la comunidad TAIEX y Twinning, y su compromiso con el fomento de reformas sostenibles y la promoción de asociaciones colaborativas.

El evento reunió a 120 participantes presenciales y 189 participantes online de 58 países y territorios, entre ellos Estados miembros de la UE y países y territorios incluidos en las políticas de vecindad y ampliación (NEAR) de la UE, así como en la política de asociación internacional y desarrollo (INTPA). Este evento anual sirve de plataforma para que las partes interesadas debatan los futuros retos, oportunidades y prioridades.

Para celebrar las bodas de plata del instrumento Twinning, los profesionales compartieron testimonios del impacto de Twinning sobre el terreno y el efecto «relevo de la antorcha», en el que los anteriores beneficiarios compartieron experiencias de primera mano con los actuales usuarios del instrumento.

De cara al futuro, el Director General Gert Jan Koopman expuso una visión estratégica para TAIEX y Twinning: una mayor atención a las políticas de la UE y el aprovechamiento de la complementariedad entre TAIEX, Twinning y otras iniciativas del Equipo Europa. Se aprovechará plenamente el potencial transformador de TAIEX y Twinning para acelerar los preparativos para la adhesión a la UE.



## **TAIEX Y TWINNING** **EN LA UE Y EN EL RESTO DEL MUNDO**

Desde el apoyo a la reforma de las pensiones en Mongolia hasta la mejora de la seguridad alimentaria en Madagascar, **TAIEX y Twinning INTPA** brindan ayuda a las reformas estructurales en los países y territorios de ingresos bajos y medios cubiertos por la Dirección General de Asociaciones Internacionales. TAIEX y Twinning INTPA refuerzan las instituciones públicas, y contribuyen a la estrategia Global Gateway en un enfoque del Equipo Europa.

Desde el apoyo al desarrollo de la enseñanza técnica y profesional en Omán hasta el fomento de la cooperación UE-Japón en materia de derechos de los obtentores vegetales, **TAIEX FPI** (Servicio de Instrumentos de Política Exterior) promueve los intereses y valores de la UE en el mundo y refuerza las relaciones con los países y territorios de ingresos altos.

En cooperación con la Dirección General de Medio Ambiente de la Comisión Europea, **TAIEX EIR** (Revisión de la Aplicación de la Normativa Medioambiental) facilita el aprendizaje entre pares de los Estados miembros de la UE para apoyar la aplicación de la política y la legislación medioambientales de la UE. Por ejemplo, para apoyar la introducción de la recogida selectiva de residuos textiles, TAIEX EIR organizó un taller sobre el tratamiento de estos residuos para todos los Estados miembros.

En cooperación con la Dirección General de Política Regional y Urbana de la Comisión Europea, **TAIEX REGIO** apoya a los Estados miembros de la UE en la aplicación del Fondo Europeo de Desarrollo Regional y el Fondo de Cohesión. En 2023, TAIEX REGIO prestó asistencia técnica en áreas como la mejora del acceso a la educación, la auditoría y las ayudas estatales.

En cooperación con la Dirección General de Apoyo a las Reformas Estructurales de la Comisión Europea, **TAIEX TSI** (Instrumento de Apoyo Técnico) ayuda a crear instituciones eficaces y eficientes en los Estados miembros de la UE, prestando asistencia en sus programas de reforma y apoyando la aplicación de los Planes de Recuperación y Resiliencia. En 2023, TAIEX TSI prestó asistencia técnica en áreas como la transición ecológica y digital, la sanidad y la gestión de las finanzas públicas.

Desde 2006, **TAIEX TCc** se ha movilizado para ayudar a la comunidad turcochipriota a prepararse para aplicar el acervo de la UE tras la reunificación. En 2023, los eventos TAIEX TCc apoyaron la libre circulación de mercancías y capitales, el reconocimiento mutuo de cualificaciones profesionales, la seguridad alimentaria y la protección de la salud, entre otros. Los expertos de TAIEX también facilitaron el comercio a través de la Línea Verde.





TAIEX	Twinning
Instrumentos de desarrollo institucional entre pares	
Movilizando la experiencia del sector público de los Estados miembros de la UE	
Financiado por la UE y orientado a resultados	
Actividades cortas	Proyectos a medio y largo plazo (hasta 3 años)
Disponible para las administraciones públicas de todo el mundo, también en los Estados miembros de la UE	Disponible para las administraciones públicas de los países y territorios cubiertos por las políticas de vecindad y ampliación de la UE (NEAR), así como por la política de asociación internacional y desarrollo (INTPA)
Todas las actividades están organizadas por la sede de la Comisión Europea	Los proyectos individuales son gestionados conjuntamente por los Estados miembros de la UE y los países asociados

## SOLICITAR ASISTENCIA TAIEX

El principal público objetivo de TAIEX son los funcionarios públicos que trabajan en administraciones nacionales y organismos públicos.

Pueden solicitar asistencia TAIEX los beneficiarios potenciales (administraciones nacionales y organismos públicos) o los servicios de la UE. El mandato de TAIEX no incluye la prestación de asistencia directa a la sociedad civil, ciudadanos particulares o empresas.

**Analizamos las solicitudes recibidas de forma continua. Para solicitar TAIEX, visita [ec.europa.eu/taiox/application](https://ec.europa.eu/taiox/application)**

Si necesitas ayuda para rellenar el formulario de solicitud, lee esta [guía](#) o ponte en contacto con nosotros en [NEAR-TAIEX@ec.europa.eu](mailto:NEAR-TAIEX@ec.europa.eu)

## INSPÍRATE: HERRAMIENTA DE BÚSQUEDA TAIEX

Todos los eventos TAIEX se adaptan al público, pero utilizar la agenda de un evento realizado como punto de partida permite una organización más rápida. Es probable que ya hayan ocurrido varios eventos TAIEX en tu área de interés. Para encontrar inspiración, puedes buscar en la base de datos por palabras clave.

**Visita [ec.europa.eu/taiox/search](https://ec.europa.eu/taiox/search) para ver los eventos y materiales TAIEX.**

## **REGÍSTRATE COMO EXPERTO TAIEX**

¿Quieres convertirte en experto TAIEX?

Los funcionarios públicos de los Estados miembros de la UE pueden registrarse como expertos TAIEX o puntos de contacto institucionales. Los expertos TAIEX pueden participar como ponentes en talleres y misiones de expertos, o acoger visitas de estudio que se ajusten a su perfil específico.

Para inscribirse, visita [ec.europa.eu/taiex/experts](https://ec.europa.eu/taiex/experts)

Para más información, los funcionarios públicos interesados pueden consultar la [sección Preguntas Frecuentes](#).

## **TWINNING PASO A PASO**

Twinning está disponible para los países y territorios incluidos en las políticas de vecindad y ampliación de la UE (NEAR), así como en la política de asociación internacional y desarrollo (INTPA). **Para solicitar un proyecto Twinning, ponte en contacto con la delegación de la UE en tu país.**

1. Una vez que un país socio y la Comisión deciden que Twinning es el instrumento adecuado para apoyar la reforma de la administración pública, se prepara una ficha de Twinning y se lanza una **convocatoria de propuestas** a todos los países de la UE.
2. Tras recibir las propuestas, un comité de **selección** adjudica el proyecto a un único Estado miembro o a un consorcio. Este comité también incluye a representantes del país socio.
3. Dos jefes de proyecto, un Asesor Residente de Twinning (RTA) y su homólogo en la administración asociada son los responsables de la **ejecución**. El RTA está en comisión de servicios en la institución socia durante toda la duración del proyecto. Además, se moviliza a expertos de todos los Estados miembros de la UE para apoyar la ejecución de los proyectos.
4. **Evaluación.** Todos los proyectos Twinning se evalúan entre 6 y 12 meses después de su ejecución.

## **¿CÓMO PREPARAR UN PROYECTO TWINNING?**

- ✓ Define **objetivos claros** y **resultados concretos** que el proyecto debe alcanzar.
- ✓ Asegúrate de que el proyecto acompaña a **reformas maduras** y que forman parte de la agenda política conjunta de la UE y el país socio.
- ✓ Asegúrate de que existe un **consenso político** sobre las reformas y la aceptación de la dirección en la institución beneficiaria.
- ✓ Comprueba que existe una **clara ventaja** a la hora de utilizar la experiencia del sector público.
- ✓ La institución beneficiaria debe contar con **personal suficiente** para cumplir su misión y los objetivos del proyecto.
- ✓ Los resultados exigidos deben ser **realistas, alcanzables** dentro de la duración y el presupuesto del proyecto, e ir acompañados de indicadores de logro bien definidos.

# PARTE 2

## ▶ TAIEX en detalle

TAIEX es un instrumento de desarrollo institucional entre pares que moviliza a expertos del sector público de los Estados miembros de la UE para reforzar las administraciones y apoyar los programas de reforma en todo el mundo. TAIEX presta asistencia a corto plazo, a medida y orientada a las políticas, mediante talleres, misiones de expertos, visitas de estudio y trabajo desde casa.

### ✓ TAIEX EN CIFRAS 2023

**952**

**EVENTOS**



#### Áreas de intervención de TAIEX \*

↳ **33%** Estado de Derecho, migración y seguridad

↳ **13%** De la granja a la mesa

↳ **29%** Sociedad más fuerte y economía inclusiva

↳ **24%** Transiciones verde y digital, conectividad

\* en las regiones de vecindad y ampliación



#### Actividades de TAIEX

↳ **40%** en la UE y en el resto del mundo

↳ **60%** en las regiones de vecindad y ampliación

El objetivo principal de TAIEX es dar apoyo a las administraciones públicas de los Balcanes Occidentales, la Vecindad Este y Sur de la UE y Turquía.

En 2023, el 60% de todos los eventos TAIEX beneficiaron a socios de estas regiones. Ayudar a aumentar la eficacia de los programas de aprendizaje para los jóvenes de los Balcanes Occidentales y apoyar la prevención y gestión de la rabia en los países del norte de África son solo ejemplos del impacto del instrumento. Desde el fomento de la adaptación al acervo de la UE hasta el intercambio de buenas prácticas entre las autoridades locales y regionales, TAIEX genera confianza entre los Estados miembros de la UE y los países y territorios socios. Esto, a su vez, allana el camino para una futura cooperación estratégica.

# EL IMPACTO DE TAIEX

Los países socios marcados en el mapa se han beneficiado de eventos nacionales TAIEX. Expertos de los 27 Estados miembros de la UE se movilizaron a través de TAIEX en 2023.

## ALBANIA

### Taller TAIEX sobre el diseño de exámenes de acceso para jueces, fiscales y asesores jurídicos

La formación de los profesionales de la justicia es clave para salvaguardar los derechos fundamentales y garantizar el Estado de Derecho.

A través de TAIEX, expertos de Bélgica e Italia proporcionaron orientación práctica sobre herramientas y metodologías antes de que la Escuela de la Magistratura revisara sus exámenes de ingreso.

**Beneficiario:** Escuela de la Magistratura de Albania  
**Marzo de 2023**

## DINAMARCA

### Visita de estudio TAIEX TSI en materia de integración de los servicios de salud mental

Para mejorar el acceso de los ciudadanos con enfermedades mentales a los servicios sociales y sanitarios, los municipios regionales de Dinamarca se comprometieron a cooperar con TAIEX TSI.

Durante una visita de estudio a los Países Bajos, los funcionarios daneses adquirieron conocimientos sobre el marco del Tratamiento Asertivo Comunitario Flexible, que permite a los equipos multidisciplinares prestar una mejor atención a los pacientes con las enfermedades más graves.

**Beneficiario:** Psiquiatría en la Región Central de Dinamarca  
**Marzo de 2023**

## ESLOVENIA

### Taller TAIEX EIR sobre inversiones y contratación públicas circulares

La contratación circular puede aprovechar el poder adquisitivo para minimizar el uso de recursos, reducir los residuos y estimular una economía más sostenible y resistente.

A través de este taller TAIEX, funcionarios neerlandeses y eslovenos intercambiaron puntos de vista sobre la aplicación de los principios de la economía circular a las inversiones públicas

**Beneficiario:** Ministerio de Medio Ambiente, Clima y Energía  
**Noviembre de 2023**

## BUENOS AIRES, ARGENTINA

### Taller TAIEX INTPA sobre la cooperación espacial UE-América Latina y Caribe: oportunidades de la navegación por satélite

Un taller regional de TAIEX INTPA reunió a expertos de las agencias espaciales, de navegación y aéreas de América Latina y el Caribe (ALC), junto con representantes de los Estados miembros de la UE.

50 participantes de 30 países debatieron sobre la cooperación espacial UE-ALC y el uso de los sistemas de navegación por satélite. Soluciones del sector privado lideradas por Europa para la aviación, la agricultura, el transporte marítimo y la gestión de emergencias.

**Beneficiarios:** Agencias Espaciales, de Navegación y Aéreas de América Latina, el Caribe y los Estados miembros de la UE  
**Julio de 2023**

🇪🇺 Estados miembros de la UE

🇺🇸 Socios NEAR

🇲🇪 Socios INTPA/FPI

## 📍 POLONIA

### Taller TAIEX REGIO sobre el principio de «No Causar Daños Importantes» en los proyectos de transporte

La consecución de un objetivo no debe producirse a expensas de otros objetivos. Por eso las inversiones financiadas por la UE se someten a evaluaciones de impacto ambiental.

Para promover la sostenibilidad en los proyectos financiados por la UE, expertos de Bulgaria, Croacia y Letonia intercambiaron puntos de vista con sus homólogos polacos.

**Beneficiario:** Centro de Proyectos de Transporte de la UE  
**Noviembre de 2023**

## 📍 MOLDAVIA

### Serie de eventos TAIEX sobre la agricultura, la certificación ecológica y el desarrollo rural

Las actividades ecológicas protegen el medio ambiente y mejoran la calidad de los alimentos, mientras que el desarrollo rural fomenta comunidades dinámicas y refuerza la columna vertebral de nuestros sistemas alimentarios.

Los expertos de TAIEX de Chequia, Alemania y Polonia colaboraron con sus homólogos moldavos para apoyar la armonización de la legislación nacional con la de la UE. La cooperación de TAIEX también ayudó a mejorar la capacidad del sistema de certificación orgánica en Moldavia.

**Beneficiario:** Ministerio de Agricultura e Industria Alimentaria  
**Mayo - octubre 2023**

## 📍 LIBIA

### Misiones de expertos TAIEX sobre las políticas de competencia y antimonopolio

La competencia leal aumenta la eficiencia económica y, en consecuencia, aporta beneficios a consumidores y empresas.

Expertos de Italia compartieron sus conocimientos sobre la legislación de la UE en materia de competencia, las mejores prácticas y los retos en relación con la aplicación de la legislación en el mercado único, así como las últimas novedades en relación con la economía digital y la sostenibilidad.

**Beneficiario:** Ministerio de Economía y Comercio y Consejo de Competencia y Defensa de la Competencia  
**Julio y octubre de 2023**

## 📍 TURQUÍA

### Taller TAIEX sobre la Gestión de Riesgos de la Reutilización de Aguas Residuales

En Turquía, el estrés hídrico causado por el cambio climático y el crecimiento demográfico exige innovaciones en la gestión del agua.

Un taller TAIEX proporcionó a 96 participantes información sobre el Reglamento de la UE sobre reutilización del agua, así como sobre la experiencia de los Estados miembros de la UE en el uso de aguas residuales tratadas en el regadío.

**Beneficiario:** Ministerio de Agricultura y Silvicultura  
**Julio de 2023**

## LO QUE SE DICE DE TAIEX



*TAIEX y Twinning son instrumentos muy valiosos para prestar apoyo a nuestros socios en reformas clave y acelerar el proceso de adhesión de los países candidatos a la UE. Trabajando en estrecha colaboración con los Estados miembros y aprovechando las sinergias con otras iniciativas apoyadas por la UE en un enfoque impulsado por las políticas, estamos liberando un importante potencial transformador a través de TAIEX y Twinning. Juntos, estamos construyendo instituciones públicas más fuertes y resistentes en beneficio de los ciudadanos de nuestros socios.*

### **Gert Jan Koopman**

*Director General de Vecindad y Negociaciones de Ampliación de la Comisión Europea*

*La experiencia de los Estados miembros de la UE sirvió de buena base para desarrollar componentes de formación para los agentes de policía georgianos. El cumplimiento de los estándares de la UE en materia de formación policial complementa la aspiración de Georgia de convertirse en un Estado miembro de pleno derecho de la UE.*



### **Natia Janibegashvili**

*Responsable de la Unidad de Desarrollo y Relaciones Internacionales  
Academia del Ministerio del Interior de Georgia*

*Misión de expertos TAIEX y visita de estudio sobre el desarrollo de un sistema de formación policial*



*TAIEX prestó un apoyo clave a la Escuela de Gobierno de Kenia en el desarrollo de un programa de liderazgo para altos funcionarios públicos. El instrumento facilitó eficazmente el aprendizaje entre pares y el intercambio de experiencias entre nuestro profesorado y las instituciones asociadas de Francia e Irlanda.*

### **Ludeki Chweya**

*Director General  
Escuela de Gobierno de Kenia*

*Visita de estudio de TAIEX INTPA sobre el desarrollo de programas de liderazgo para los altos funcionarios de Kenia*

*TAIEX ha sido fundamental para elevar nuestros esfuerzos en la lucha contra la rabia. La adaptabilidad de TAIEX y su enfoque en soluciones prácticas han demostrado ser inestimables y recomendamos encarecidamente este marco de colaboración a las instituciones en pos de un impacto positivo.*

### **Sana Kalthoum**

*Directora Adjunta de Seguimiento y Evaluación  
Ministerio de Agricultura y Recursos Hídricos y Pesca, Túnez  
Taller regional TAIEX sobre la rabia*



*El taller brindó una oportunidad increíble para profundizar en la armonización de la legislación nacional con la de la UE. Más de 120 funcionarios ucranianos aprendieron de la experiencia de funcionarios de Croacia, Estonia, Letonia y Polonia, así como de Albania, Macedonia del Norte y Serbia. El alto valor práctico del taller beneficiará sin duda al proceso de adhesión de Ucrania a la UE.*

### **Halyna Iordek**

*Experta estatal de la Oficina Gubernamental de Coordinación de la Integración Europea y Euroatlántica*

*Secretaría del Gabinete de Ministros de Ucrania*

*Taller TAIEX sobre el Programa Nacional de Aproximación del Acquis*

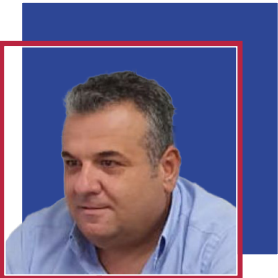


*Las aduanas albanesas recibieron el apoyo de TAIEX en la planificación de nuestra estrategia 2023-2027, que es el documento más importante que dirige nuestras actividades diarias. Nuestro objetivo es crear una administración de aduanas moderna y eficaz, plenamente en consonancia con los estándares de la UE y capaz de satisfacer las necesidades de la comunidad empresarial mientras aplica eficazmente la normativa.*

### **Julian Ibro**

*Especialista, Dirección General de Aduanas  
Ministerio de Finanzas y Economía de Albania*

*Misión de expertos TAIEX sobre la estrategia empresarial de la Administración de Aduanas*



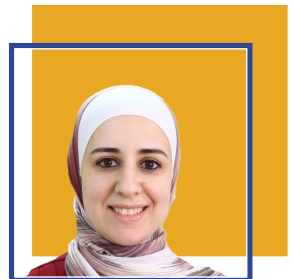
*El evento TAIEX nos ofreció una visión general de las experiencias de los países de la UE en la aplicación de la IA en diversos sectores, como el transporte, las ciudades inteligentes, el desempleo, la fiscalidad y la agricultura, fomentando un valioso intercambio de ideas y conocimientos. Fue muy beneficioso para la aplicación de nuestra Estrategia de IA.*

### **Lama Arabiat**

*Directora de IA y Tecnologías Avanzadas*

*Ministerio de Economía Digital y Emprendimiento, Jordania*

*Taller TAIEX sobre la inteligencia artificial*



# PARTE 3

## ► Twinning en detalle

Twining es un instrumento de desarrollo institucional a medio y largo plazo ampliamente utilizado para la cooperación entre los Estados miembros de la UE y los países y territorios socios. Al colocar a expertos de los Estados miembros en una institución de un país socio durante un máximo de tres años, Twinning proporciona un amplio apoyo a las reformas y crea vínculos duraderos entre las administraciones públicas.

### **TWINNING EN CIFRAS 2023**

En el centro de Twinning están los Estados miembros de la UE y sus instituciones. En 2023, 23 de los 27 Estados miembros participaban en Twinning como líderes o como socios junior.

El 60% de todos los proyectos Twinning fueron ejecutados por más de un Estado miembro. Lituania, Italia, Francia y Alemania fueron los Estados miembros que participaron en el mayor número de proyectos.

### **PARTICIPACIÓN DE LOS ESTADOS MIEMBROS EN PROYECTOS TWINNING**

	Como Estado líder	Como socio junior	Total
Lituania	10	13	23
Italia	14	8	22
Francia	14	4	18
Alemania	7	11	18
Polonia	7	5	12
Austria	7	4	11
Croacia	5	3	8
Finlandia	4	4	8
Grecia	4	2	6
Eslovaquia	4	2	6
Letonia	1	5	6
España	3	2	5
Países Bajos	2	3	5
Suecia	1	3	4
Bélgica	1	2	3
Bulgaria	1	2	3
Estonia	1	2	3
Hungría	1	2	3
Dinamarca	2	0	2
Chequia	1	1	2
Rumanía	1	1	2
Eslovenia	0	1	1
Portugal	0	1	1



En 2023 había en marcha 91 proyectos Twinning. Los Balcanes Occidentales y Turquía fueron la región con más proyectos en curso, seguidos de la Vecindad Sur. En cooperación con la DG INTPA, en 2023 había 8 proyectos en curso.



↪ **35%** Balcanes Occidentales y Turquía

↪ **24%** Vecindad Este

↪ **32%** Vecindad Sur

↪ **9%** INTPA

## PROYECTOS TWINNING EN CURSO

Macedonia del Norte	12
Georgia	10
Argelia	7
Bosnia y Herzegovina	6
Serbia	6
Azerbaiyán	5
Jordania	5
Montenegro	4
Marruecos	4
Palestina*	4
Túnez	4
Ucrania	4
Albania	3
Israel	3
Armenia	2
República Dominicana	1
Egipto	1
Kirguistán	1
Líbano	1
Madagascar	1
Malawi	1
Moldavia	1
Namibia	1
Ruanda	1
Tanzania	1
Turquía	1
Zambia	1

\* Esta denominación no debe interpretarse como el reconocimiento de un Estado de Palestina y se utiliza sin perjuicio de las posiciones individuales de los Estados miembros al respecto.

## EL IMPACTO DE TWINNING

Los países socios marcados en el mapa tenían proyectos Twinning en curso.  
En 2023, 23 de los 27 Estados miembros participaban en Twinning como líderes o como socios junior.

### BOSNIA Y HERZEGOVINA

#### Apoyo de la UE al desarrollo de capacidades y a la adaptación gradual del acervo de la Unión en el sector fitosanitario de Bosnia y Herzegovina (2020-2023)

Este proyecto, ejecutado por Italia y Polonia, contribuyó a impulsar la economía rural y a modernizar el sector agroalimentario en Bosnia y Herzegovina. Tuvo un rol crucial en la armonización de la legislación nacional con el acervo de la UE, facilitando la aplicación de nuevos estándares fitosanitarios. Esto, a su vez, está impulsando el comercio y la cooperación entre Bosnia y Herzegovina y la UE.

**Beneficiario:** Administración de Bosnia y Herzegovina para la Protección Fitosanitaria

### ARGELIA

#### Refuerzo de las capacidades de evaluación de las políticas públicas en Argelia (2022-2024)

Expertos de Francia brindan apoyo al Consejo Nacional Económico, Social y Medioambiental en la promoción de la economía verde en las políticas públicas y el desarrollo económico. Actuando en la intersección de las cuestiones medioambientales, agrícolas, energéticas, así como económicas y sociales, el proyecto contribuye al enfoque global del país para hacer frente al cambio climático.

**Beneficiario:** Consejo Nacional Económico, Social y Medioambiental (CNESE)

 Estados miembros de la UE

 Socios NEAR

 Socios INTPA

## 📍 UCRAANIA

### Fortalecimiento de la capacidad institucional y reguladora del Banco Nacional de Ucrania (2020-2023)

Polonia y Lituania ejecutaron conjuntamente un proyecto que mejoró la capacidad del Banco Nacional de Ucrania para comprometerse con las instituciones financieras internacionales.

La creación de una infraestructura bancaria y de pagos fiable para los agentes económicos mejora la estabilidad macroeconómica del país y ayuda a Ucrania a cumplir los requisitos clave en el camino hacia la adhesión a la UE.

**Beneficiario:** Banco Nacional de Ucrania

## 📍 GEORGIA

### Fortalecimiento de las Capacidades de Ciberseguridad en Georgia (2020-2023)

Ejecutado por Austria y Lituania, este proyecto Twinning reforzó la preparación y resistencia de Georgia ante las ciberamenazas. Mediante la creación de redes de ciberseguridad acordes con los estándares de la UE, y el desarrollo de marcos para la protección de infraestructuras de información críticas y operadores de servicios esenciales, el proyecto reforzó la capacidad de las autoridades nacionales pertinentes para responder a las ciberamenazas.

**Beneficiario:** Agencia de Intercambio de Datos, Ministerio de Justicia.

## 📍 KIRGUISTÁN

### Apoyo a la Agenda de Digitalización de Kirguistán (2021-2023)

En el marco de este proyecto, los socios estonios, finlandeses e italianos apoyaron a Kirguistán en el desarrollo de competencias digitales, el acceso a los servicios electrónicos públicos y la ciberseguridad. El proyecto mejoró la capacidad del Portal Estatal de Servicios Electrónicos, mejorando el acceso de los ciudadanos a los servicios digitales estatales y municipales.

Los expertos también apoyaron a la Agencia de Protección de Datos en el desarrollo del marco legal sobre la protección de datos personales y ayudaron a reforzar la ley sobre ciberseguridad. Concluido con éxito en octubre de 2023, éste fue el primer proyecto Twinning INTPA completado.

**Beneficiario:** Comité Estatal de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones

## 📍 RUANDA

### Refuerzo de las funciones reguladoras de la Autoridad de Alimentos y Medicamentos de Ruanda en relación con los medicamentos, incluidas las vacunas (2022-2024)

La Autoridad de Alimentos y Medicamentos de Ruanda colabora con un gran consorcio de Estados miembros de la UE para reforzar la regulación nacional de los productos farmacéuticos. Austria, Bélgica, Francia, Alemania, Letonia y Suecia participan en este proyecto, que está vinculado a la iniciativa regional Equipo Europa sobre la Fabricación y Acceso a Vacunas en África (MAV+), que forma parte de la estrategia Global Gateway de la UE para apoyar el acceso asequible y equitativo a servicios sanitarios de calidad.

**Beneficiario:** Autoridad de Alimentos y Medicamentos de Ruanda

## LO QUE SE DICE DE TWINNING

Haz clic aquí para ver  el video.



*Twinning siempre abre la posibilidad de encontrar juntos las mejores soluciones para el desarrollo, no solo copiando directamente modelos de los Estados miembros de la UE.*

**Anneli Temmes**

*Directora General Emérita del Instituto Finlandés de Gestión Pública HAUS*

*Me alegré mucho cuando un día leí en las noticias que Georgia había introducido un nuevo modelo arancelario basado en el trabajo y los resultados de nuestros proyectos Twinning.*

*Me alegré aún más cuando unos años más tarde aprendí que los georgianos, a su vez, transfirieron estos conocimientos a un tercer país. [...] Esta sí es una transferencia sostenible de conocimientos y experiencias.*

**Dietmar Preinstorfer**

*Director de Relaciones Internacionales, E-Control, Austria*



*Desde la perspectiva de 25 años, podemos afirmar, sin lugar a dudas, que este programa ha contribuido de forma importante a preparar a la administración polaca para su futuro funcionamiento dentro de la UE.*

*Hoy en día, la administración polaca es muy activa a la hora de compartir su experiencia y sus conocimientos con otros países a través del Twinning.*

**Zuzanna Kierzkowska**

*Ministra Consejera, Ministerio de Asuntos Exteriores, Polonia*



*Es una oportunidad para enriquecerte y enriquecer a tu propio país y a tu propia administración, a tu propia institución.*

*Porque cuando vuelves, sabes más.*

**Ricardo Sánchez-Blanco**

*Subdirector General RELEX y Asuntos Comerciales UE, Ministerio de Asuntos Exteriores, España*





## 25 ANIVERSARIO: DE BENEFICIARIO A PROVEEDOR DE CONOCIMIENTOS

En 2023 se cumplieron las bodas de plata del instrumento de Twinning.

Creado en 1998 para apoyar a los entonces países candidatos en las reformas de la administración pública necesarias para la adhesión a la UE, el instrumento de Twinning ha experimentado varios cambios, ampliando su ámbito y alcance geográfico. Al tiempo que ha evolucionado, Twinning ha seguido apoyando a los países socios en la adopción del acervo de la UE.

Puedes leer más sobre cómo los países que en su día se beneficiaron de los proyectos de Twinning están pasando la antorcha a nuevos beneficiarios en el [sitio web del aniversario](#).

Antes de la adhesión de **Polonia** a la UE en 2004, la Autoridad Polaca de Supervisión Financiera (UKNF) recibió apoyo de los Estados miembros de la UE como beneficiaria de Twinning.

Un año después de que Polonia se convirtiera en Estado miembro, la UKNF prestó asistencia a la Comisión de Supervisión Financiera de Bulgaria. El proyecto contribuyó a la armonización del marco legislativo, en preparación de la adhesión de Bulgaria a la UE en enero de 2007. En consecuencia, UKNF ha contribuido activamente a numerosos proyectos de hermanamiento, incluidos en Azerbaiyán (2012-2014), Moldavia (2015-2017) y Georgia (2019-2021).



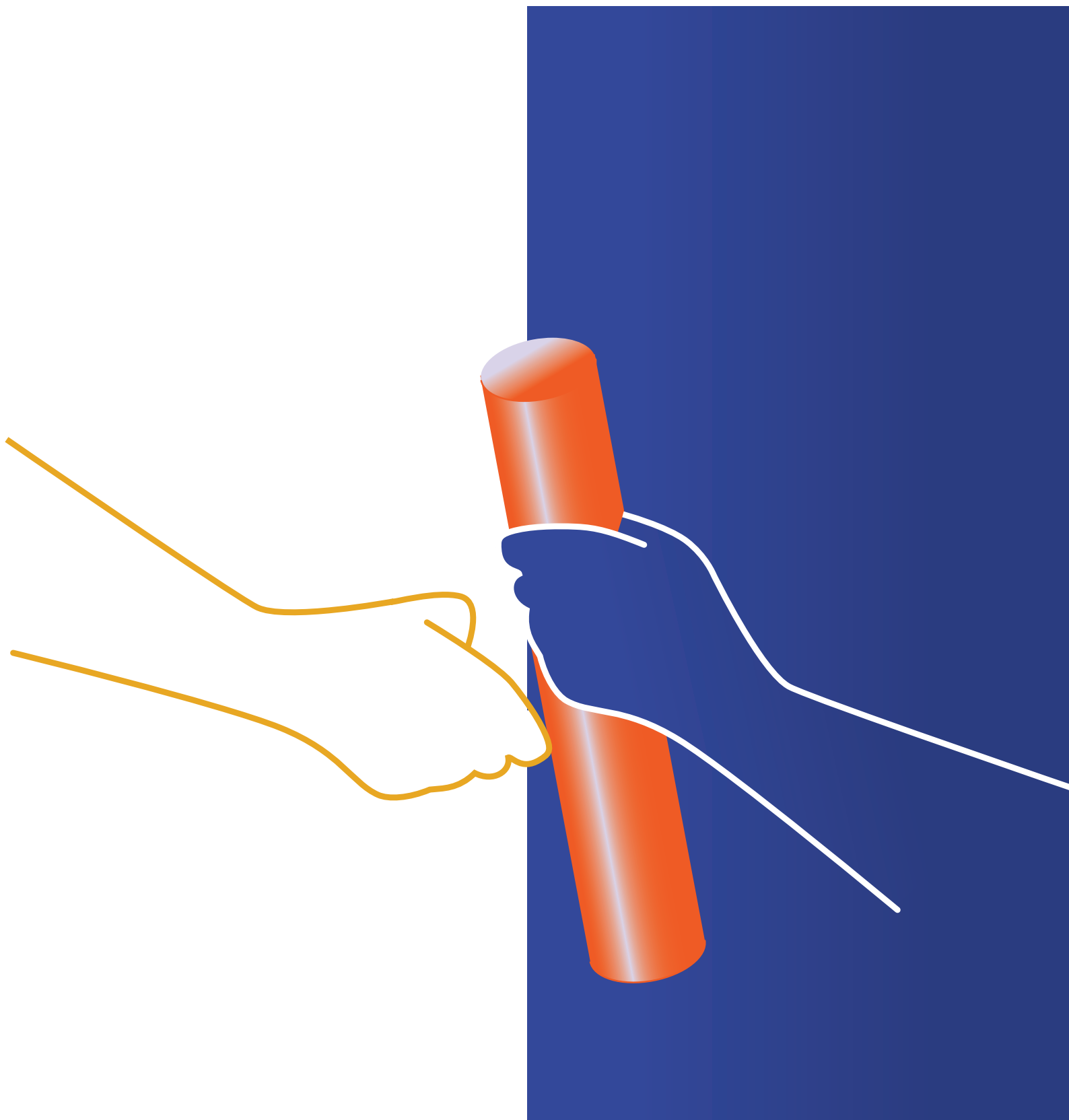
Para garantizar la eficacia de los servicios públicos y reforzar la confianza en las instituciones, la lucha contra la corrupción es una prioridad en el apoyo de la UE a terceros países. Antes de la adhesión de **Lituania** a la UE en 2004, su Servicio Especial de Investigación (STT) se benefició de proyectos de capacitación financiados por la UE, uno de los cuales incluía el desarrollo del primer Programa Nacional Anticorrupción del país. Hoy, el STT es un proveedor activo de conocimientos en anticorrupción.

En 2021, la Comisión de Integridad y Anticorrupción de Jordania recibió apoyo del STT, así como de otros expertos lituanos y austriacos, sobre la adopción y aplicación de estándares de integridad en el sector público. Otros beneficiarios que han trabajado recientemente con la institución lituana son Azerbaiyán (2009-2010 y 2022-2024), Moldavia (2017-2019) y Serbia (2019-2020).



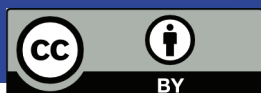
El primer proyecto Twinning en Macedonia del Norte, llevado a cabo en 2004-2005, proporcionó a la administración nacional información sobre la adopción del acervo comunitario en materia de mercado interior. El socio de Twinning de Macedonia del Norte, **Eslovenia**, compartió en el pasado el mismo sistema jurídico y, por tanto, estaba bien situado para proporcionar asesoramiento. Al haberse adherido a la UE justo antes del inicio de este proyecto, Eslovenia envió a más de 60 expertos para ayudar a diversas instituciones. La orientación de los expertos de Twinning también ayudó al país a finalizar el Cuestionario, que sentó las bases para que Macedonia del Norte se convirtiera en país candidato en 2005.

Este proyecto también demuestra el impacto sostenible de Twinning: no solo las estructuras de coordinación administrativa que se establecieron entre 2004 y 2005 siguen funcionando hoy en día, sino que también los propios socios del proyecto siguen en contacto regular, 18 años después de que el proyecto haya finalizado.



ISBN 978-92-68-13430-6  
DOI 10.2876/761704

© Unión Europea, 2024



La política de reutilización de los documentos de la Comisión Europea se rige por la Decisión 2011/833/UE de la Comisión, de 12 de diciembre de 2011, relativa a la reutilización de los documentos de la Comisión (DO L 330 de 14.12.2011, p. 39). Salvo que se indique lo contrario, la reutilización del presente documento queda autorizada en virtud de una licencia Creative Commons Attribution 4.0 International (CC-BY 4.0) (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). Esto significa que se permite la reutilización siempre que la fuente esté adecuadamente identificada y se indique cualquier cambio.